

## SÉNAT

Le mardi 18 octobre 1966

La séance est ouverte à 8 heures du soir, le Président étant au fauteuil.

Prière.

### LE CRÉDIT AU CONSOMMATEUR ET LE COÛT DE LA VIE

COMITÉ MIXTE—MODIFICATION DE LA  
REPRÉSENTATION DES COMMUNES

Son Honneur le Président informe le Sénat que des messages ont été reçus de la Chambre des communes, faisant part au Sénat que le nom de M. Gray a été substitué à celui de M. Macdonald (Rosedale), que les noms de MM. Smith, McLelland et Code ont été substitués à ceux de MM. Hees, Coates et Bell (Saint-Jean-Albert), que le nom de M. Scott (Danforth) a été substitué à celui de M. Cameron (Nanaïmo-Cowichan-Les-Îles) et que les noms de MM. Whelan et Choquette ont été substitués à ceux de MM. Deachman et Matte, sur la liste des membres du comité mixte du crédit au consommateur et du coût de la vie.

### LE LEADER SUPPLÉANT DU GOUVERNEMENT AU SÉNAT

NOMINATION DE L'HONORABLE JEAN-PAUL  
DESCHATELETS COMME SUCCESEUR DE  
L'HONORABLE CYRILLE VAILLANCOURT

L'honorable John J. Connolly: Honorables sénateurs, je suis heureux d'annoncer qu'à la suite d'entretiens avec ses collègues de la province de Québec et l'ensemble de ses collègues de langue française au Sénat, l'honorable Jean-Paul Deschatelets a consenti à devenir mon suppléant dans cette enceinte, ce dont je me sens très honoré. (*Applaudissements*)

Le sénateur Deschatelets est un membre relativement nouveau du Sénat, mais durant son bref séjour parmi nous, il s'est fait, j'en suis sûr, de nombreux amis. Il a, en outre, fait preuve d'une grande compétence comme parlementaire. Rien d'étonnant à cela, puisqu'il est représentant au Parlement depuis une douzaine d'années. Il a été ministre de la Couronne, soit ministre des Travaux publics, poste que l'honorable sénateur Walker a également eu l'honneur de remplir au cours d'une autre période. C'est un privilège d'avoir parmi nous, au Sénat, ces messieurs, qui ont accompli un travail éminemment remarquable dans cet important ministère du gouvernement.

Ayant remercié le sénateur Deschatelets d'avoir bien voulu assumer ces nouvelles fonctions, j'aimerais par la même occasion rendre un hommage spécial au sénateur Vaillancourt pour la tâche qu'il a accomplie au cours des ans lorsqu'il était leader suppléant, non seulement quand il m'a prêté main-forte mais aussi lorsqu'il a rempli les mêmes fonctions auprès du sénateur Ross Macdonald. J'ai déjà rendu hommage au sénateur Vaillancourt, mais je tiens à lui répéter, même s'il n'est pas ici ce soir, combien je lui suis redevable, et combien nous lui savons gré de son éminent apport aux travaux du Sénat.

Nous avons fait face à un problème du fait que notre regretté collègue de Québec, le sénateur Bouffard, qui avait accepté d'être leader suppléant au début de la session, est tombé gravement malade et est décédé. Le sénateur Bouffard était un ornement pour le Sénat et, en vérité, pour le poste de leader suppléant.

Je suis sûr, comme tous nos collègues, que le sénateur Deschatelets fera honneur aux grandes traditions du Sénat et à ses responsabilités qui, je tiens à l'en assurer, seront bien plus lourdes qu'il imagine peut-être en ce moment.

L'honorable A. J. Brooks: Honorables sénateurs, je profite de l'occasion pour féliciter le sénateur Deschatelets de sa nomination.

Les membres de notre groupe sont très heureux d'apprendre que le leader du gouvernement a obtenu de l'aide, car nous nous inquiétons de l'énorme quantité de travail qu'il avait à faire. C'est tout à son honneur de s'être tiré d'affaires sans aide jusqu'ici.

Je fais miennes également les paroles du sénateur Connolly à l'endroit du sénateur Vaillancourt, homme effacé, galant et compétent que nous respectons tous.

Sénateur Deschatelets, vous avez été promu très rapidement et nous vous en félicitons. Rares sont les hommes que je connaisse qui ont réussi à percer et à s'imposer aussi rapidement. Je ne vous souhaiterai pas un long mandat, car cela n'arrivera pas, je pense. Pendant le peu de temps que vous occuperez le poste de leader suppléant du gouvernement, je vous souhaite tout le succès possible.

[Texte]

L'honorable Jean-Paul Deschatelets: Honorables sénateurs, je remercie le leader de la Chambre, et le leader de l'opposition, pour leurs élogieuses paroles, ainsi que tous